



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.
LIMITED

TD/B/COM.1/L.30
16 March 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Комиссия по торговле товарами и услугами
и по сырьевым товарам

Девятая сессия

Женева, 14-18 марта 2005 года

**Проект доклада Комиссии по торговле товарами и услугами
и по сырьевым товарам о работе ее девятой сессии**

Докладчик: г-н эль-Мостафа Аит Амор (Марокко)

Выступающие:

Исполняющий обязанности
Генерального секретаря ЮНКТАД

Коста-Рика от имени Группы стран
Латинской Америки и Карибского бассейна

Демократическая Республика Конго
от имени Группы 77 и Китая

Люксембург от имени ЕС

Бенин от имени НРС

Филиппины от имени Группы
азиатских стран и Китая

Индия

Китай

Египет от имени Группы африканских
стран

Российская Федерация

Примечание для делегаций

Настоящий проект доклада представляет собой предварительный текст,
распространяемый для одобрения делегациями.

Просьбы о внесении поправок в заявления отдельных делегаций направлять не
позднее **вторника, 22 марта 2005 года**, в:

UNCTAD Editorial Section, Room E-8108, факс №: 917 0056, телефон №: 917 5656

Глава I

Вступительные заявления

1. **Исполняющий обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД** подчеркнул, что нынешняя сессия является первой сессией Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам после ЮНКТАД XI и поэтому она предоставляет возможность рассмотреть основные пункты повестки дня через призму осуществления положений Сан-Паульского консенсуса. Нынешний год также примечателен тем, что будет проведен пятилетний обзор осуществления Декларации тысячелетия и провозглашенных в ней целей в области развития. Эти мероприятия тесно связаны между собой общей целью, заключающейся в содействии развитию торговли в качестве движущей силы экономического роста, развития и искоренения нищеты. В рамках пункта 3 повестки дня Комиссия изучит вопрос о том, как доступ к финансированию торговли в секторе сырьевых товаров влияет на конкурентоспособность и возможности развивающихся стран для выхода на рынки, в особенности стран, зависящих от сырьевых товаров. В силу важности сырьевой проблематики, что нашло всестороннее отражение в Сан-Паульском консенсусе (пункт 100), Комиссия, возможно, пожелает изучить возможность включения в будущем вопроса о сырьевых товарах в свои повестки дня в качестве постоянного пункта. Что касается конкурентоспособности, то все большее число развивающихся стран, включая НРС, признают важное значение национальных и международных законодательных норм и политики в области конкуренции для достижения их целей в области развития и сокращения масштабов нищеты. В этой связи выступающий напомнил, что в Анталии, Турция, в ноябре 2005 года будет проведена пятая Конференция Организации Объединенных Наций по рассмотрению всех аспектов принятого ООН Комплекса принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой.

2. В рамках пункта 4 повестки дня Комиссия обсудит возрастающую роль развивающихся стран в международной торговле услугами, а также опыт, проблемы и возможности на проходящих в настоящее время многосторонних и региональных переговорах по услугам. Многие развивающиеся страны встали на путь реформ, однако либерализация торговли услугами может не принести ожидаемых результатов или выгод без дополняющих ее мер. С 90-х годов во многих НРС наблюдается снижение доли услуг в их ВВП. Вопросы либерализации доступа к рынкам в торговле услугами невозможно рассматривать в отрыве от прогресса на переговорах по нормам ГАТС и правилам, касающимся внутреннего регулирования. В этой связи возникает вопрос о роли надлежащей регулирующей рамочной основы, необходимой для того, чтобы либерализация торговли принесла положительные результаты.

3. В связи с пунктом 5 повестки дня оратор отметил поддержку, оказываемую ЮНКТАД развивающимся странам в процессе их участия в осуществлении программы работы, согласованной в Дохе, и других областях, включая вопросы доступа к рынкам и производственного потенциала в контексте взаимосвязей между торговлей, окружающей средой и развитием. Некоторые из этих вопросов выходят за сферу деятельности ВТО, включая новые подходы, позволяющие использовать торговлю в интересах устойчивого развития, такие, как инициатива "Биотрейд". Вступление в силу Киотского протокола в феврале 2005 года стало важным событием, и ЮНКТАД готова продолжить работу с секретариатом Рамочной конвенции ООН об изменении климата в целях оказания помощи развивающимся странам по связанным с торговлей и инвестициями вопросам в области изменения климата, например в деле содействия расширению торговли и инвестиционных возможностей в рамках механизма чистого развития. Он также подчеркнул значение Консультативной целевой группы по экологическим требованиям и вопросам доступа к рынкам для развивающихся стран, которая осуществляет свою деятельность на основе проекта, предложенного в ходе Недели торговли в Рио-де-Жанейро накануне ЮНКТАД XI.

4. На Совещании экспертов по новым и динамичным секторам мировой торговли, проведенном в феврале 2005 года, были рассмотрены вопросы, касающиеся аутсорсинга услуг с использованием ИТ, текстильных изделий и одежды, а также возобновляемых источников энергии и биотоплива. Выступающий предложил Комиссии изучить возможные последующие меры по итогам секторальных обзоров, включая проекты на местах, а также вопрос о созыве еще одного совещания экспертов по новым и динамичным секторам в рамках нынешнего двухгодичного периода.

5. Представитель **Демократической Республики Конго**, выступая от имени **Группы 77 и Китая**, заявил о том, что поддержка со стороны ЮНКТАД будет необходима в связи с двумя крупными событиями в 2005 году, а именно в связи с процессом подготовки к пятилетнему обзору осуществления Декларации тысячелетия и шестой Конференцией министров ВТО в Гонконге.

6. Для многих развивающихся стран, зависящих от сырьевых товаров, необходимо устранить отрицательные последствия, вызванные барьерами, которые препятствуют выходу на рынки и которые связаны с финансированием сырьевого сектора. В Сан-Паульском консенсусе предусматривается план работы ЮНКТАД по сырьевой проблематике, и в этой связи Комиссии следует включить вопрос о сырьевых товарах в качестве постоянного пункта в свою повестку дня. Оратор заявил о поддержке Международной целевой группы по сырьевым товарам. Кроме того, необходимо приложить усилия для того, чтобы сделать глобальные рынки более эффективными,

справедливыми и недискриминационными путем предотвращения и устранения антиконкурентной практики и структур международных предприятий в тех случаях, когда это отрицательно сказывается на экспорте развивающихся стран, включая сырьевой экспорт. Пятая Конференция ООН по рассмотрению всех аспектов согласованного в рамках ООН Комплекса принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой (ОДП) является подходящим форумом для рассмотрения антиконкурентной практики. Выступающий приветствовал работу по вопросу о новых и динамичных секторах мировой торговли. ЮНКТАД следует продолжить эту деятельность в приоритетном порядке и расширить ее, охватив вопросы укрепления потенциала.

7. В связи с вопросом о торговле услугами оратор полностью одобрил оценку, представленную секретариатом ЮНКТАД в разделе V документа TD/B/COM.1/71. Более трудоемкие секторы услуг представляют особый интерес для развивающихся стран, и им следует уделить приоритетное внимание на переговорах в рамках ГАТС. Развивающиеся страны стремятся добиться более значительных и связанных обязательств от развитых стран в отношении четвертого и первого способов поставки услуг и практической реализации положений статьи IV ГАТС. Они нуждаются в поддержке для развития конкурентоспособного потенциала предложения в сфере услуг, укрепления процесса формирования институционального и регулирующего потенциала и сохранения необходимого пространства для маневра в политике в интересах нахождения надлежащего баланса между различными целями в области развития. Одним из необходимых условий является проведение четкой оценки как возможностей торговли услугами, так и целей переговоров в рамках ГАТС и их более широких последствий для развития. Развивающиеся страны придают большое значение работе ЮНКТАД в данной области и просят ЮНКТАД продолжить анализ путей и средств формирования конкурентоспособных секторов услуг и развития инфраструктурных услуг, обеспечивающих поддержку и укрепление конкурентоспособности и развития.

8. Выступающий дал высокую оценку работе ЮНКТАД по широкому кругу вопросов, касающихся торговли и окружающей среды, в частности по проблематике экологических товаров и услуг, экологических требований и доступа к рынкам, экспортных возможностей для биологически чистой продукции и инициативы "Биотрейд". Можно только приветствовать новую инициативу ЮНКТАД по созданию Консультативной целевой группы по экологическим требованиям и вопросам доступа к рынкам для развивающихся стран, а также оказываемую ею помощь в связи с переговорами в рамках ВТО в целях выявления экологических товаров, представляющих интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта и устойчивого развития.

9. Оратор с удовлетворением отметил всестороннее внимание, которое секретариат уделил осуществлению рекомендаций, принятых на восьмой сессии Комиссии. В работе по вопросам, связанным с торговлей, первостепенное внимание должно и впредь уделяться НРС и африканским странам с учетом конкретных и неотложных потребностей этих стран. Выступающий выразил признательность за финансовую поддержку, оказываемую донорами для осуществления деятельности ЮНКТАД по линии технического сотрудничества, однако масштабы такой поддержки необходимо увеличить в свете расширенного мандата, определенного на ЮНКТАД XI. Его Группа вновь подтвердила свою приверженность новому раунду переговоров в рамках ГСТП и выразила надежду на дальнейшую поддержку со стороны ЮНКТАД.

10. Представитель **Филиппин**, выступая от имени **Группы азиатских стран и Китая**, дал высокую оценку инициативе секретариата по организации обсуждения вопросов торговли и целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и выразил надежду на то, что межправительственный механизм ЮНКТАД внесет более непосредственный вклад в проведение шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи ООН и, в частности, пленарного заседания высокого уровня по обзору ЦРДТ. Он дал высокую оценку также представленному секретариатом анализу механизмов финансирования в сырьевом секторе и выразил признательность партнерам по развитию за их поддержку таких схем в Азии. В качестве одной из идей было предложено включить вопросы финансирования сырьевого сектора в программы многонациональных компаний, касающиеся социальной ответственности корпораций, и обеспечить учет вопросов сырьевых товаров в ходе пятой Конференции ООН по рассмотрению Комплекса принципов и правил для контроля за ОДП. Можно только приветствовать работу ЮНКТАД по новым и динамичным секторам, и следует также изучить другие секторы, такие, как экологические товары и услуги, а также сектор текстильных изделий и одежды после истечения срока действия Соглашения по текстильным изделиям и одежде.

11. Выступающий подчеркнул неотложную необходимость устранения препятствий, ограничивающих потенциал предложения в области услуг, и барьеры на пути расширения экспорта услуг из развивающихся стран, касающиеся, в частности, соглашений о взаимном признании, критериев основных потребностей, визовых и технических требований и внутреннего регулирования. Развитые страны должны признать важное значение четвертого способа поставки услуг, а также первого и второго способов для экономического развития. С учетом важности торговли услугами выступающий приветствовал заострение внимания ЮНКТАД на секторе услуг в рамках всех ее направлений работы, а также на оценке сектора услуг.

12. Оратор напомнил о принятом в ходе ЮНКТАД XI обязательстве о наблюдении за экологическими мерами, затрагивающими экспорт развивающихся стран. Такие требования приобрели ключевое значение в качестве факторов, определяющих условия доступа к рынкам и выхода на рынки. Во многих случаях экологические требования отрицательно сказываются на азиатских странах, и ряд рекомендаций секретариата заслуживает полной поддержки. С удовлетворением было отмечено участие частного сектора в Консультативной целевой группе по экологическим требованиям и вопросам доступа к рынкам для развивающихся стран. Выступающий подчеркнул позитивную роль инициативы "Биотрейд" и отметил, что секретариату следует начать ее осуществление в других странах региона.

13. Представитель **Египта**, выступая от имени **Группы африканских стран**, подчеркнул, что большинство африканских стран зависят от сырьевых товаров. Необходимо решить проблемы, обусловленные нехваткой капитала, технологии и людских ресурсов, для соблюдения товарных стандартов, в частности путем использования новых финансовых механизмов. Следует признать надлежащую роль государства. Мелкие производители нуждаются в поддержке, и необходимо содействовать установлению "пристойных" цен и налаживанию партнерства между производителями в развивающихся странах и предприятиями по сбыту сырьевых товаров. Африканские производители обеспокоены торговыми барьерами, являющимися следствием неблагоприятных структур на международных рынках, и барьерами на уровне предприятий. ЮНКТАД проделала важную работу в этой сфере, и необходимо укрепить аналитическую работу для оказания помощи развивающимся странам по вопросам, связанным с законодательством и политикой в области конкуренции, в том числе на региональном уровне.

14. Торговля услугами открывает перед африканскими странами возможности для достижения ЦРДТ. Развитие секторов инфраструктурных услуг имеет ключевое значение для экономического развития, однако большинство африканских поставщиков услуг сталкиваются с проблемами ограниченных ресурсов и недостаточной конкурентоспособности. Услуги имеют важное значение для повышения благосостояния, и правительства должны играть основную регулирующую роль для обеспечения достижения социальных целей. Либерализация и приватизация инфраструктурных услуг также должны сопровождаться надлежащими шагами по поощрению конкуренции и законодательными мерами. Комиссия могла бы сыграть определенную роль в принятии конкретных рекомендаций для содействия динамичному развитию национальных секторов услуг, обеспечению доступа к технологии с помощью различных способов поставки услуг и перемещению физических лиц.

15. Африканские страны сталкиваются с трудностями в адаптации к экологическим требованиям и смежным требованиям, касающимся безопасности продовольственных товаров, на их ключевых экспортных рынках. Они обеспокоены правилами, касающимися пестицидов, и стандартами, устанавливаемыми частным сектором. В этом отношении полезной представляется работа Консультативной целевой группы по экологическим требованиям и вопросам доступа к рынкам для развивающихся стран, а также деятельность Международной целевой группы ЮНКТАД/ФАО/ИФОАМ по вопросам унификации и эквивалентности в области биологически чистого сельскохозяйственного производства. С учетом обеспокоенности вопросами безопасности продовольственных товаров и экологическими требованиями африканские страны приветствуют запланированные проекты в рамках Целевой группы ЮНЕП/ЮНКТАД по вопросам укрепления потенциала в области торговли, окружающей среды и развития и инициативу "Биотрейд", которая в настоящее время расширяется и будет охватывать страны Африки. Важное значение имеет также работа ЮНКТАД по проблематике биоразнообразия и традиционных знаний, поскольку большинство населения африканских стран использует традиционные знания для удовлетворения своих потребностей в продуктах питания и охране здоровья. Существуют также возможности для деятельности ЮНКТАД в области укрепления потенциала в связи с механизмом чистого развития в рамках Киотского протокола в целях оказания помощи африканским странам, которые в настоящее время находятся в неблагоприятном положении.

16. Инициатива, касающаяся новых и динамичных секторов международной торговли, открывает перед африканскими странами важные возможности для диверсификации своего производства и экспорта. Теперь необходимо расширить эту инициативу, с тем чтобы она охватывала третье направление работы ЮНКТАД, а именно деятельность по укреплению потенциала, в особенности в Африке, включая страновые и субрегиональные экспериментальные проекты, поскольку африканским странам еще только предстоит создать потенциал в таких новых и динамичных секторах.

17. Очень важное значение имеет осуществляемая в рамках СКПТП работа после Дохинской конференции. К другим конкретным направлениям деятельности по линии технического сотрудничества, заслуживающим особого упоминания, относятся такие вопросы, как торговля и окружающая среда, торговля и конкуренция, сырьевые товары, присоединение к ВТО, переговоры между АКТ и ЕС и ГСТП. ЮНКТАД является важным партнером африканских стран в усилиях по успешному выполнению программы работы, согласованной в Дохе, и реализации ее целей в области развития. Оратор выразил удовлетворение работой секретариата, нашедшей отражение в документе TD/B/COM.1/69.

18. Представитель **Коста-Рики**, выступая от имени **Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна**, заявил, что ЮНКТАД следует продолжить свою плодотворную работу по проблематике торговли и развития, сосредоточив усилия на следующих трех основных областях: а) роль торговли в экономическом развитии и связь между либерализацией торговли, экономическим ростом и искоренением нищеты; б) взаимосвязь между многосторонностью и региональной интеграцией с учетом совместимости и взаимодополняемости этих процессов; и с) многосторонние переговоры и дальнейшая поддержка развивающихся стран в их участии в осуществлении программы работы, согласованной в Дохе.

19. Необходимо повысить роль развивающихся стран в международной торговле услугами. Многие страны региона приступили к процессу реформ в секторе услуг, однако их доля в международной торговле услугами по-прежнему остается весьма скромной (около 3,5%) и ниже их доли в совокупной мировой торговле товарами (5,3%). Страны региона рассчитывают получить выгоды от переговоров по услугам путем обеспечения временного перемещения физических лиц в качестве поставщиков услуг (четвертый способ поставки услуг). ЮНКТАД оказывает помощь развивающимся странам в этой области, и такую помощь необходимо увеличить. Важно также изучить передовую практику в области услуг, которая способствовала бы расширению взаимной торговли услугами между странами Юга.

20. Группа придает важное значение связи между целями в области торговли, инвестиций и окружающей среды с учетом обширных ресурсов биоразнообразия в регионе. Она поддерживает работу ЮНКТАД по вопросам биологически чистого сельскохозяйственного производства, инициативу "Биотрейд" и работу в области изменения климата и устойчивого развития туризма. Она надеется на успешную работу Консультативной целевой группы по экологическим требованиям и вопросам доступа к рынкам для развивающихся стран и высоко оценивает работу ЮНКТАД по проблематике экологических товаров и услуг.

21. Вступление в силу Киотского протокола стало важным событием, открывающим новые возможности. ЮНКТАД должна сыграть свою роль в оказании помощи развивающимся странам по связанным с торговлей и инвестициями вопросам в области изменения климата, например содействуя расширению торговли и инвестиционных возможностей в рамках механизма чистого развития, развитию сельских районов, диверсификации источников энергии, производству биотоплива и использованию сырьевых товаров для производства энергии. Группа выразила признательность правительству Соединенного Королевства за осуществленный им проект в области экологических требований, бенефициарами которого стали 8 стран региона.

22. Представитель **Люксембурга**, выступая от имени **Европейского союза**, заявил, что, как следует из повестки дня Комиссии, роль ЮНКТАД выходит за рамки вопросов укрепления потенциала для торговых переговоров и осуществления торговых соглашений. Комиссия предоставляет хорошую возможность для изучения взаимосвязей между торговлей и ЦРДТ, и ЕС одобряет содержащийся в докладе Проекта тысячелетия ООН по ЦРДТ вывод о том, что торговля может выступать мощной движущей силой экономического роста и сокращения масштабов нищеты. В этой связи ЕС согласен с тем, что сельское хозяйство, доступ к несельскохозяйственным рынкам, услуги, упрощение процедур торговли и особый и дифференцированный режим являются не только ключевыми элементами для проводимых в настоящее время переговоров, но и решающими факторами для достижения ЦРДТ. ЕС одобряет также содержащуюся в докладе Проекта тысячелетия ООН рекомендацию в отношении расширения всеми развитыми странами схем в интересах НРС по аналогии с инициативой "Всё, кроме оружия". Обеспечение преференциального доступа к рынкам в развивающихся странах для НРС также способствовало бы облегчению торговли Юг-Юг.

23. ЕС высоко оценивает усилия ЮНКТАД по изучению вопроса о финансировании в сырьевом секторе, и весьма актуальным представляется подход, предложенный в справочном документе секретариата. ЕС изучает в настоящее время различные пути для оказания поддержки работе ЮНКТАД в данной области, и в частности работе, направленной на распространение передовой практики в развивающихся странах, зависящих от сырьевых товаров.

24. ЕС разделяет мнение секретариата ЮНКТАД о возрастающем значении услуг и их потенциальном вкладе в процесс развития, в том числе о важности четвертого способа поставки услуг для всех торговых партнеров, и в частности для развивающихся стран. С учетом значения четвертого способа поставки услуг ЕС представил существенное первоначальное предложение в отношении данного способа. Кроме того, международные денежные переводы по-прежнему связаны с высокими операционными издержками, которые необходимо снизить путем усиления конкуренции и повышения эффективности в секторе финансовых услуг. Достижение прогресса на проводимых в настоящее время переговорах в рамках ГАТС будет зависеть от участия всех торговых партнеров в процессе представления запросов и предложений. ЕС готов учесть все гибкие возможности, имеющиеся в рамках ГАТС, и руководящие принципы проведения переговоров в интересах НРС, и в его пересмотренном предложении в отношении услуг особое внимание будет уделено интересам развивающихся стран, как это предусмотрено в июльском пакете договоренностей.

25. По вопросам торговли, окружающей среды и развития ЕС через некоторые свои государства-члены тесно сотрудничает с ЮНКТАД, в частности в деятельности по линии технической помощи. Обеспокоенность по поводу экологических норм означает, что нужно не снижать такие стандарты, а оказывать поддержку экспортерам, с тем чтобы помочь им в соблюдении этих стандартов. Работа, проведенная ЮНКТАД по некоторым экономическим секторам, позволяет извлечь ценные уроки в данном отношении.

26. Представитель **Бенина**, выступая от имени **наименее развитых стран**, призвал международное сообщество найти для развивающихся стран, и в частности для НРС, скорейшее решение их конкретных проблем, связанных с внешним долгом, сокращением ОПР, низким уровнем инвестиций, ухудшением условий торговли, протекционизмом на экспортных рынках, нестабильными ценами на сырьевые товары и недостаточным развитием инфраструктуры и производственных мощностей.

27. Производство и экспорт сырьевых товаров имеют первостепенное значение для НРС, поскольку доля сырьевого экспорта в их совокупных экспортных поступлениях во многих случаях превышает 90%. Однако лишь небольшая часть этого экспорта приходится на переработанные товары. НРС сталкиваются со снижением цен на сырьевые товары, что приводит к социальным проблемам и проблемам для платежного баланса. Весьма ценной в этом отношении представляется аналитическая работа ЮНКТАД.

28. Один из основных вопросов заключается в том, каким образом НРС могут воспользоваться своими возможностями и своими сравнительными преимуществами в секторах сырьевых товаров. Необходимо снизить и/или устранить экспортные субсидии, внутреннюю поддержку, тарифные пики и эскалацию ставок таможенных пошлин, а также нетарифные барьеры. Упрощение процедур торговли также имеет очень важное значение, и следует укрепить работу в этом направлении. Необходимо обеспечить развитие производственного потенциала, и в этом отношении развивающимся странам, и в частности НРС, должна оказываться техническая помощь. Развитие инфраструктуры и торгового потенциала будет иметь первостепенное значение для привлечения инвестиций, необходимых для самостоятельного экономического роста и развития.

29. Что касается связей между торговлей и сокращением масштабов нищеты, то к числу важных факторов относятся, в частности, улучшение доступа к рынкам и укрепление инфраструктуры и системы образования. Была отмечена также необходимость достижения целевого показателя выделению 0,7% ВВП для ОПР. НРС нуждаются в поддержке для перехода от необработанных сырьевых товаров к переработанной продукции. Важное значение имеет направление инвестиций в развитие физического,

человеческого и институционального потенциала в НРС, в особенности в развитие транспортных систем. К другим важным факторам относятся обеспечение согласованности между международной торговой политикой и национальными стратегиями в области развития в целях достижения ЦРДТ. Тремя важными мерами для оказания помощи НРС являются открытие рынков для продукции, происходящей из НРС, предоставление микрокредитов и списание долга НРС.

30. Среди секторов услуг важнейшее значение для экономического развития имеют такие, как транспорт, энергетика, страхование, банковское дело, здравоохранение, образование, туризм и профессиональные услуги, и в этих секторах необходимо повысить конкурентоспособность НРС и обеспечить оказание технической помощи. Переговоры в рамках ГАТС должны принести соответствующие выгоды, в особенности в отношении перемещения физических лиц.

31. НРС признают существование связей между торговлей, окружающей средой и устойчивым развитием. Охрана окружающей среды имеет важное значение для устойчивого развития, и НРС придают большое значение осуществлению решений и рекомендаций в рамках Повестки дня на XXI век. Разработка стандартов, включая экологические нормы, должна осуществляться с учетом особых условий НРС, а МСП в НРС необходимо оказать помощь в соблюдении таких стандартов. В заключение оратор выразил признательность донорам за их поддержку программ ЮНКТАД в области технического сотрудничества и призвал их увеличить такую поддержку в интересах развития НРС.

32. Представитель **Индии** заявила, что третий раунд переговоров в рамках ГСТП должен привести к принятию пакета значимых обязательств по либерализации торговли и взаимному выигрышу для всех участников и на основе справедливого распределения выгод между ними, способствовать усилению экономической взаимодополняемости и включать конкретные преференциальные меры в интересах НРС. Был создан Комитет по проведению переговоров, в рамках которого еженедельно проводятся совещания двух переговорных групп (по вопросам разработки норм и по вопросам доступа к рынкам). Был подготовлен график с целью завершения раунда к ноябрю 2006 года. Членам Группы 77 и Китаю было предложено присоединиться к переговорам, и они приняли участие в официальных и неофициальных заседаниях этих двух рабочих групп. Присоединение новых членов будет согласовываться с проводимыми переговорами. Участники надеются на то, что раунд будет успешным, содержательным и взаимовыгодным. Оратор выразила признательность ЮНКТАД за помощь, оказываемую ГСТП.

33. Благодаря своим знаниям и экспертному опыту ЮНКТАД может внести неоценимый вклад в пятилетний обзор ЦРДТ и шестую Конференцию министров ВТО в Гонконге. Возобновленный на ЮНКТАД XI мандат и результаты работы совещаний экспертов должны найти отражение в работе ЮНКТАД. В документах ЮНКТАД наглядно продемонстрирована необходимость в оказании финансовой и технической помощи в области укрепления производственного потенциала. Положительные примеры некоторых развивающихся стран, включая Индию, свидетельствуют о возможности разработки жизнеспособных и устойчивых механизмов финансирования для производителей, перерабатывающих предприятий и торговых компаний в секторе сырьевых товаров, и ЮНКТАД следует предпринять дальнейшие инициативы в этом направлении.

34. Ожидается, что ЮНКТАД будет содействовать обеспечению согласованности в международной финансовой, денежно-кредитной и торговой системе на основе принципа сохранения "пространства для маневра в политике" и гибких возможностей для развивающихся стран, что должно рассматриваться не как уступки или исключения из правил, а как встроенные элементы архитектуры многосторонней торговой системы. Институциональная структура ВТО нуждается в реформе с точки зрения как процедур, так и существа. Процесс принятия решений должен быть транспарентным и охватывать широкий круг участников, а аспекты развития следует интегрировать в основные направления деятельности, и ожидается, что ЮНКТАД будет и впредь играть позитивную роль в достижении данной цели. Работа ЮНКТАД по вопросам новых и динамичных секторов заслуживает высокой оценки, и ее продолжением должны стать усилия по оказанию поддержки в укреплении потенциала на национальном, субрегиональном и региональном уровнях. Эта работа могла бы быть расширена и охватывать другие секторы, включая аудиовизуальный сектор, туризм, биотехнологию, экологические товары и услуги и фармацевтическую продукцию. ЮНКТАД следует также продолжить свою работу в области четвертого способа поставки услуг, где она стала первопроходцем. В связи с вопросами торговли и окружающей среды оратор отметила, что создание новых барьеров в форме экологических и санитарных требований остается проблемой, вызывающей беспокойство. Необходимо обеспечить, чтобы экологические товары и услуги, представляющие интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта, в полной мере учитывались в многосторонних переговорах. Традиционные знания являются еще одним важным вопросом, и можно только приветствовать помощь ЮНКТАД в изучении комплексных подходов к защите, поощрению и сохранению традиционных знаний и их интеграции в стратегии в области развития. ЮНКТАД следует продолжить свою работу по проблематике традиционных знаний в тесном сотрудничестве с другими международными организациями, включая ВТО, ЮНЕП, КБР, ФАО и ВОИС.

35. Представитель **Китая** подчеркнул важное значение финансирования торговли в секторе сырьевых товаров. Одних лишь усилий развивающихся стран в этой области недостаточно, и поэтому требуется поддержка со стороны развитых стран и международных организаций. Оратор дал высокую оценку работе ЮНКТАД в этом направлении и отметил необходимость укрепления ее работы по проблематике сырьевых товаров. Что касается вопросов услуг, то четвертый способ поставки услуг имеет крайне важное значение для устойчивого развития. Поскольку развивающиеся страны недостаточно конкурентоспособны в торговле услугами, развитым странам следует сосредоточить свои усилия на либерализации секторов услуг, представляющих для первых особый интерес, в частности услуг, связанных с перемещением физических лиц. Нетарифные барьеры выступают серьезным препятствием для экспорта развивающихся стран, и им необходимо уделить внимание в ходе переговоров ВТО. Работа ЮНКТАД в данной области должна сыграть важную роль.

36. Представитель **Российской Федерации** подчеркнул важность работы ЮНКТАД по вопросам присоединения к ВТО и региональной интеграции. Повестка дня Комиссии позволяет государствам-членам обсудить крайне сложные, но очень интересные вопросы, имеющие центральное значение для международной торговли.

Глава II

Организационные вопросы

Открытие сессии

37. Девятая сессия Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам проходила во Дворце Наций в Женеве с 14 по 18 марта 2005 года. Сессия была открыта 14 марта 2005 года директором Отдела международной торговли товарами и услугами и сырьевых товаров.

Выборы должностных лиц

38. На своем первом пленарном заседании (открытие сессии) 14 марта 2005 года Комиссия избрала своей президиум в следующем составе:

Председатель:	Г-н Дасио Кастильо (Гондурас)
Заместители Председателя:	Г-жа Фатима аль-Газали (Оман)
	Г-жа Кармен Домингес (Чили)
	Г-жа Барбара Ритброк (Нидерланды)
	Г-н Дмитрий Годунов (Российская Федерация)
	Г-н Эмманюэль Фарко (Франция)
Докладчик:	Г-н эль-Мостафа Аит Амор (Марокко)

Утверждение повестки дня и организация работы

39. На том же заседании Комиссия утвердила предварительную повестку дня, распространенную в документе TD/B/COM.1/68. Таким образом, повестка дня девятой сессии была следующей:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Доступ к рынкам, выход на рынки и конкурентоспособность
4. Торговля услугами и последствия для развития
5. Торговля, окружающая среда и развитие
6. Осуществление согласованных выводов и рекомендаций Комиссии, включая последующую деятельность по итогам Конференции в Дохе
7. Предварительная повестка дня десятой сессии Комиссии
8. Прочие вопросы
9. Утверждение доклада Комиссии Совету по торговле и развитию.
